



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

2013/0307(COD)

13.1.2014

ИЗМЕНЕНИЯ 251 - 329

**Проектодоклад
Павел Поц
(PE524.576v01-00)**

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета
относно превенцията и управлението на въвеждането и
разпространението на инвазивни чужди видове

Предложение за регламент
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014946BG.doc

PE526.283v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

Изменение 251
Марк Демесмакер

Предложение за регламент
Член 11а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11а

***Координация и сътрудничество
между държавите членки***

1. При изпълнението на своите задължения по силата на настоящия регламент във връзка с инвазивните чужди видове, съгласно посоченото в член 4, държавите членки полагат всички усилия, за да се гарантира тясна координация с всички съответни държави членки.

2. Когато това е възможно, съответните държави членки полагат всички усилия, за да си сътрудничат, включително, ако е целесъобразно, с трети държави с цел наблюдение, ранно откриване, ликвидиране или управление на чужди инвазивни видове, които засягат държава членка, както и за предприемането на всякакъв друг вид мерки с цел предотвратяване, намаляване и смекчаване на неблагоприятните последици от въвеждането и разпространението на чужди инвазивни видове, които засягат държава членка, върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги.

Or. en

Обосновка

Дерогациите от списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, могат да доведат до фрагментация и по този начин да подкопаят ефективността на настоящия регламент. Поради това списъкът не следва да се разширява с видове,

които засягат държава членка. Управлението на видове, които засягат държава членка, може да се постигне най-добре чрез координация и сътрудничество между съответните държавите членки.

Изменение 252

Йоланта Емилия Хибнер

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до [**18 месеца** от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] държавите членки въвеждат официална система за наблюдение, която събира и записва данни за появата в околната среда на инвазивни чужди видове чрез проучване, наблюдение или други процедури, с цел да се предотврати разпространението на инвазивни чужди видове в Съюза.

Изменение

1. Най-късно до [**3 години** от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] държавите членки въвеждат официална система за наблюдение, която събира и записва данни за появата в околната среда на инвазивни чужди видове чрез проучване, наблюдение или други процедури, с цел да се предотврати разпространението на инвазивни чужди видове в Съюза.

Or. pl

Изменение 253

Сандрин Белие

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до [18 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] държавите членки въвеждат официална система за наблюдение, която събира и записва данни за появата в околната среда на инвазивни чужди видове чрез проучване, наблюдение или други процедури, с цел да се предотврати разпространението на инвазивни чужди

Изменение

1. Най-късно до [18 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] държавите членки въвеждат официална система за наблюдение, която събира и записва данни за появата в околната среда на инвазивни чужди видове чрез проучване, наблюдение или други процедури, с цел да се **потвърди отсъствието, да се установи първото**

видове в Съюза.

пристигане или да се предотврати разпространението на инвазивни чужди видове в Съюза.

Or. en

Обосновка

Предложената формулировка обхваща по-добре целите на системата за наблюдение. Важно е да се регистрира отсъствието на даден вид като част от наблюдението, тъй като това може да помогне за изчисляване на вероятностите даден вид фактически да присъства, но да не е открит.

Изменение 254 **Ренате Зомер**

Предложение за регламент **Член 12 – параграф 2а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки въвеждат изискване за уведомяване за собствениците на домашни любимци, отглеждани за нетърговски цели, които принадлежат към един от видовете, включени в списъка, изготвен в съответствие с член 4, параграф 1.

Or. de

Изменение 255 **Йоланта Емилия Хибнер**

Предложение за регламент **Член 13 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Най-късно до [12 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] в държавите

1. Най-късно до [24 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] в държавите

членки са създадени напълно функциониращи структури за извършване на официални проверки върху въведените в Съюза **животни и растения, включително техните семена, яйца или пропагули**, с цел да се предотврати преднамереното въвеждане в Съюза на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

членки са създадени напълно функциониращи структури за извършване на официални проверки върху въведените в Съюза **инвазивни чужди видове**, с цел да се предотврати преднамереното въвеждане в Съюза на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

Or. pl

Изменение 256 Марк Демесмакер

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до [12 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] в държавите членки са създадени напълно функциониращи структури за извършване на официални проверки върху въведените в Съюза животни и растения, включително техните семена, яйца или пропагули, с цел да се предотврати **преднамереното** въвеждане в Съюза на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

Изменение

1. Най-късно до [12 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] в държавите членки са създадени напълно функциониращи структури за извършване на официални проверки върху въведените в Съюза животни и растения, включително техните семена, яйца или пропагули, с цел да се предотврати въвеждане в Съюза на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

Or. en

Обосновка

Официалните проверки могат да се натъкнат както на преднамерено, така и на непреднамерено въвеждане на инвазивни чужди видове. Няма причина тук да се изключва непреднамереното въвеждане.

Изменение 257 Марк Демесмакер, Катрин Биърдър

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Граничните контролни органи документират инвазивните чужди видове, които засягат държава членка, за които са получили информация съгласно посоченото в член 10, параграф 2 и които са открити по време на техните проверки.

Or. en

Обосновка

Важно е информацията във връзка с установяването на инвазивни чужди видове, които засягат държава членка, да не се губи.

Изменение 258
Ренате Зомер

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Държавите членки разработват насоки и програми за обучение, за да се улесни идентификацията и откриването на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, чрез сътрудничество между всички органи, участващи в проверките, посочени в параграф 2.
Програмите за обучение за митническите органи включват информация относно попълването на единния административен документ, въз основа на който се подава митническата декларация.

7. Въз основа на най-добрите практики държавите членки разработват насоки и програми за обучение, за да се улесни идентификацията и откриването на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, чрез сътрудничество между всички органи, участващи в проверките, посочени в параграф 2.

Or. en

Изменение 259

Радвиле Моркунайте-Микуленийене

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Държавите членки **разработват** насоки и програми за обучение, за да се улесни идентификацията и откриването на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, чрез сътрудничество между всички органи, участващи в проверките, посочени в параграф 2. Програмите за обучение за митническите органи включват информация относно попълването на единния административен документ, въз основа на който се подава митническата декларация.

Изменение

7. **Комисията, съвместно с** държавите членки, **разработва** насоки и програми за обучение, за да се улесни идентификацията и откриването на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, чрез сътрудничество между всички органи, участващи в проверките, посочени в параграф 2. Програмите за обучение за митническите органи включват информация относно попълването на единния административен документ, въз основа на който се подава митническата декларация.

Or. It

Изменение 260

Марк Демесмакер

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Държавите членки разработват насоки и програми за обучение, за да се улесни идентификацията и откриването на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, чрез сътрудничество между всички органи, участващи в проверките, посочени в параграф 2. Програмите за обучение за митническите органи включват информация относно попълването на единния административен документ, въз

Изменение

7. Държавите членки разработват насоки и програми за обучение, за да се улесни идентификацията и откриването на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, **и — доколкото е възможно — тези, които засягат държава членка**, чрез сътрудничество между всички органи, участващи в проверките, посочени в параграф 2. Програмите за обучение за митническите органи включват

основа на който се подава митническата декларация.

информация относно попълването на единния административен документ, въз основа на който се подава митническата декларация.

Or. en

Обосновка

Важно е, доколкото е възможно, да се включва информация за инвазивни чужди видове, които засягат държава членка, тъй като те са видовете, които е най-вероятно да засегнат Съюза в бъдеще, и са доказали своето въздействие както инвазивни чужди видове.

Изменение 261

Йоланта Емилия Хибнер

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. След ранно откриване и **в срок от три** месеца след предаването на уведомлението за ранното откриване, посочено в член 14, държавите членки прилагат мерки за ликвидиране, като съобщават тези мерки на Комисията **и информират** другите държави членки.

Изменение

1. След ранно откриване, **незабавно и не по-късно от пет** месеца след предаването на уведомлението за ранното откриване, посочено в член 14, държавите членки прилагат мерки за ликвидиране, като съобщават тези мерки на Комисията. **Тя информира** другите държави членки.

Or. pl

Изменение 262

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. След ранно откриване и в срок от **три** месеца след предаването на

Изменение

1. След ранно откриване и в срок от **пет** месеца след предаването на

уведомлението за ранното откриване, посочено в член 14, държавите членки прилагат мерки за ликвидиране, като съобщават тези мерки на Комисията и информират другите държави членки.

уведомлението за ранното откриване, посочено в член 14, държавите членки прилагат мерки за ликвидиране, като съобщават тези мерки на Комисията и информират другите държави членки.

Or. es

Обосновка

Счита се за необходимо да се увеличи срока от 3 на 5 месеца.

Изменение 263 Оресте Роси

Предложение за регламент Член 15 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. При прилагането на мерките за ликвидиране на инвазивни чужди видове, които отговарят на критериите по член 4, параграф 2, точка ба), държавите членки гарантират обезщетяването на професионалните оператори за стойността на растенията, растителните продукти и други обекти, които подлежат на унищожаване, ако има такива, в съответствие с член 19, параграф 1 от Регламент (ЕС) [Регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на разпоредби за управлението на разходите във връзка с хранителната верига, здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, както и във връзка със здравето на растенията и растителния репродуктивен материал].

Or. en

Обосновка

За да се гарантира ефективното прилагане на мерки за бързо ликвидиране на ИЧВ, застрашаващи растенията, отглеждани за селскостопански цели, следва да бъде възможно обезщетяването на професионалните оператори за стойността на растителните продукти и други обекти, подлежащи на унищожаване. Освен това настоящото изменение дава възможност, ако е необходимо, да се разгледа финансирането на прилагането на мерки за ранно ликвидиране съгласно предложението на Комисията (СОМ(2013)0327) за установяване на разпоредби за управлението на разходите във връзка с хранителната верига, здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях и във връзка със здравето на растенията и растителния репродуктивен материал.

Изменение 264

Вероник Матийо Уйон

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. При прилагането на мерки за ликвидиране държавите членки гарантират, че използваните методи са ефективни за постигането на пълно и трайно отстраняване на съответната популация от инвазивни чужди видове, като надлежно се вземат предвид човешкото здраве и околната среда, и се гарантира, че на въпросните животни се спестява всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Изменение

2. При прилагането на мерки за ликвидиране държавите членки гарантират, че използваните методи са ефективни за постигането на пълно и трайно отстраняване на съответната популация от инвазивни чужди видове, като надлежно се вземат предвид човешкото здраве и околната среда, и **се полагат усилия да** се гарантира, че на въпросните животни се спестява всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Or. fr

Обосновка

В Договорите се предвижда, че ЕС изцяло взема предвид хуманното отношение към животните при прилагането на определени политики, посочени в член 13 от ДФЕС. Въпреки в това член 13, който е единствената разпоредба от Договора относно хуманното отношение към животните, не се споменава политиката в областта на околната среда. Следователно ЕС не разполага с компетентност да действа в рамките на хуманното отношение към животните при формулирането или прилагането на политиката в областта на околната среда. Това попада в сферата на

отговорност единствено на държавите членки.

Изменение 265

Джули Гърлинг, Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. При прилагането на мерки за ликвидиране държавите членки гарантират, че използваните методи са ефективни за постигането на пълно и трайно отстраняване на съответната популация от инвазивни чужди видове, като надлежно се вземат предвид човешкото здраве и околната среда, и се гарантира, че на **въпросните** животни се спестява всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Изменение

2. При прилагането на мерки за ликвидиране държавите членки гарантират, че използваните методи са ефективни за постигането на пълно и трайно отстраняване на съответната популация от инвазивни чужди видове, като надлежно се вземат предвид човешкото здраве и околната среда, и се гарантира, че **както на целевите, така и на нецелевите** животни се спестява всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение цели да се гарантира, че се отделя дължимото внимание и на нецелевите животни.

Изменение 266

Марк Демесмакер, Павел Поц, Катрин Биърдър, Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. При прилагането на мерки за ликвидиране държавите членки гарантират, че използваните методи са ефективни за постигането на пълно и трайно отстраняване на съответната популация от инвазивни чужди видове,

Изменение

2. При прилагането на мерки за ликвидиране държавите членки гарантират, че използваните методи са ефективни за постигането на пълно и трайно отстраняване на съответната популация от инвазивни чужди видове,

като надлежно се вземат предвид човешкото здраве и околната среда, и се гарантира, че на **въпросните** животни се спестява всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

като надлежно се вземат предвид човешкото здраве и околната среда, и се гарантира, че на **целевите и нецелевите** животни се спестява всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Or. en

Обосновка

Въздействието върху нецелевите животни следва също да се избягва.

Изменение 267

Джули Гърлинг, Крис Дейвис, Павел Поц

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 2 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

2. Исканията за дерогации се основават на солидни научни доказателства и се представят само ако **са изпълнени** следните условия:

Изменение

2. Исканията за дерогации се основават на солидни научни доказателства и се представят само ако **е изпълнено поне едно от** следните условия:

Or. en

Обосновка

Изброените основания за дерогации от необходимостта да се предприеме бързо ликвидиране са отделни, а не кумулативни. Може да бъде предоставена дерогация, дори ако е изпълнено едно или повече от тях, а не всички.

Изменение 268

Ренате Зомер

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) не съществуват методи за

AM\1014946BG.doc

Изменение

в) не съществуват методи за

13/56

PE526.283v01-00

ликвидирани или съществуват, но имат много сериозни отрицателни въздействия върху човешкото здраве **или** околната среда.

ликвидирани или съществуват, но имат много сериозни отрицателни въздействия върху човешкото здраве, околната среда **или другите видове**.

Or. en

Изменение 269
Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц, Крис Дейвис

Предложение за регламент
Член 16 – параграф 2 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) съответният инвазивен чужд вид не предизвиква никакви значителни отрицателни трансгранични въздействия.

Or. en

Обосновка

Ако държавите членки поискат дерогация за определен вид, негативните въздействия от тази дерогация за (съседните) държави членки следва да бъдат изключени.

Изменение 270
Карл Шлютер

Предложение за регламент
Член 16 – параграф 2 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) методите за ликвидиране, използвани до този момент, се считат за нехуманни или неефективни, а използването на тези методи ще причини болка, стрес или страдание на целевите или нецелевите животни.

Обосновка

Следва да се разгледа възможността за дерогации от методите за ликвидиране, в случай че използваните до този момент методи са доказано нехуманни, неефективни или и двете, поради което методите за ликвидиране следва да се прекратят и да се предостави дерогация от по-нататъшни действия.

Изменение 271**Йоланта Емилия Хибнер****Предложение за регламент****Член 17 – параграф 1***Текст, предложен от Комисията*

1. Не по-късно от **12** месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Изменение

1. Не по-късно от **24** месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Or. pl

Изменение 272**Пилар Аюсо, Кристина Гутиерес-Кортинес****Предложение за регламент****Член 17 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от **12** месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Изменение

1. Не по-късно от **24** месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Or. es

Обосновка

Счита се за необходимо да се увеличи срока на 24 месеца, за да се приложат мерките за управление.

Изменение 273

Марк Демесмакер, Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от 12 месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното

Изменение

1. Не по-късно от 12 месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното

разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление *се основават на* анализ на разходите и ползите и **включват** също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление **включват** анализ на разходите и ползите и също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Or. en

Обосновка

Формулировката „включва“ осигурява по-голяма гъвкавост на държавите членки да определят подходящите мерки за управление.

Изменение 274

Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от 12 месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Изменение

1. Не по-късно от 12 месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите, **отчитащ въздействието върху околната среда и нецелевите видове**, и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Or. en

Обосновка

Нито е достатъчно, нито е целесъобразно решенията да се ограничават само до икономическите аспекти (вж. например случая с гигантския хераклеум). Анализът на разходите и ползите следва също така да отчита въздействието върху нецелевите видове.

Изменение 275

Марк Демесмакер, Павел Поц, Катрин Биърдър

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Мерките за управление се състоят от физически, химически или биологични действия, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивен чужд вид. Когато е **целесъобразно**, мерките за управление включват действия по отношение на приемащата екосистема, насочени към повишаване на нейната устойчивост спрямо настоящите и бъдещите инвазии.

Изменение

2. Мерките за управление се състоят от **смъртоносни и несмъртоносни** физически, химически или биологични действия, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивен чужд вид. Когато е **необходимо**, мерките за управление включват действия по отношение на приемащата екосистема, насочени към повишаване на нейната устойчивост спрямо настоящите и бъдещите инвазии.

Or. en

Обосновка

Несмъртоносни методи като залавяне, кастрация и освобождаване или управление на местообитанията също могат да бъдат ефективни методи. Това е важно, за да се осигури подкрепата на гражданите при предприемане на действия срещу инвазивни чужди видове. Мерки следва да бъдат предприемани, когато е необходимо.

Изменение 276

Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Мерките за управление се състоят от физически, химически или биологични действия, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивен чужд вид. Когато е целесъобразно, мерките за управление включват действия по отношение на приемащата екосистема, насочени към повишаване на нейната устойчивост спрямо настоящите и бъдещите инвазии.

Изменение

2. Мерките за управление се състоят от физически, химически или биологични действия, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивен чужд вид. ***По отношение на животинските видове мерките следва да предвиждат единствено използването на несмъртоносни методи.*** Когато е целесъобразно, мерките за управление включват действия по отношение на приемащата екосистема, насочени към повишаване на нейната устойчивост спрямо настоящите и бъдещите инвазии.

Or. it

Изменение 277

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Мерките за управление се състоят от физически, химически или биологични действия, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивен чужд вид. Когато е целесъобразно, мерките за управление включват действия по отношение на приемащата екосистема, насочени към повишаване на нейната устойчивост спрямо настоящите и бъдещите инвазии.

Изменение

2. Мерките за управление се състоят от физически, химически или биологични действия, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивен чужд вид. Когато е целесъобразно, мерките за управление включват действия по отношение на приемащата екосистема, насочени към повишаване на нейната устойчивост спрямо настоящите и бъдещите инвазии. ***Държавите членки предприемат пропорционални мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид,***

който засяга Съюза.

Or. es

Обосновка

Тук се призовава включването на формулировка за мерките за възстановяване, които следва да бъдат директно свързани с мерките за управление, като продължава да се взема предвид настоящата точка.

Изменение 278

Марк Демесмакер, Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. При прилагането на мерките за управление държавите членки гарантират, че при използваните методи надлежно се зачита човешкото здраве и околната среда и че, **когато методите се прилагат за животни, им се спестяват всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.**

Изменение

3. При прилагането на мерките за управление държавите членки гарантират, че при използваните методи надлежно се зачита човешкото здраве и околната среда и че **на целевите и нецелевите видове** животни се спестяват всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати. **По отношение на мерките за управление държавите членки гарантират следното:**

а) необходимостта от действия е обоснована;

б) ползите от управлението са постижими;

в) методите са хуманни;

г) методите са ефективни;

д) последиците от управлението са оценени;

е) ползите от управлението са поддържани и устойчиви.

Or. en

Обосновка

Това е важно за осигуряване на добре обмислени мерки за управление. Взemanето предвид на хуманното отношение към животните е от съществено значение, за да се осигури подкрепата на гражданите за предприемане на действия срещу инвазивните чужди видове.

Изменение 279

Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. При прилагането на мерките за управление държавите членки гарантират, че при използваните методи надлежно се зачита човешкото здраве и околната среда и че, когато методите се прилагат за животни, им се спестяват всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Изменение

3. При прилагането на мерките за управление държавите членки гарантират, че при използваните методи надлежно се зачита човешкото здраве и околната среда и че, когато методите се прилагат за животни, **независимо дали те са целеви или нецелеви видове**, им се спестяват всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Or. en

Изменение 280

Вероник Матийо Уйон

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. При прилагането на мерките за управление държавите членки гарантират, че при използваните методи надлежно се зачита човешкото здраве и околната среда и че, когато методите се прилагат за животни, им се спестяват всяка болка, стрес или страдание, които могат да бъдат избегнати.

Изменение

3. При прилагането на мерките за управление държавите членки **се стремят да** гарантират, че при използваните методи надлежно се зачита човешкото здраве и околната среда и че, когато методите се прилагат за животни, им се спестяват всяка болка, стрес или страдание, които могат да

бъдат избегнати.

Or. fr

Обосновка

В Договорите се предвижда, че ЕС изцяло взема предвид хуманното отношение към животните, при прилагането на определени политики, посочени в член 13 от ДФЕС. Въпреки в това член 13, който е единствената разпоредба от Договора относно хуманното отношение към животните, не се споменава политиката в областта на околната среда. Следователно ЕС не разполага с компетентност да действа в рамките на хуманното отношение към животните при формулирането или прилагането на политиката в областта на околната среда. Това попада в сферата на отговорност единствено на държавите членки.

Изменение 281

Марк Демесмакер, Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Системата за наблюдение, предвидена в член 12, се изготвя и използва, за да се наблюдава доколко са ефективни мерките за ликвидиране, контрол или ограничение на популацията за свеждането до минимум на въздействията върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве или икономиката.

Изменение

4. Системата за наблюдение, предвидена в член 12, се изготвя и използва, за да се наблюдава доколко са ефективни мерките за ликвидиране, контрол или ограничение на популацията за свеждането до минимум на въздействията върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве или икономиката.
Мониторингът следва също така да оцени въздействието върху нецелевите видове и върху хуманното отношение към целевите видове.

Or. en

Обосновка

Мониторингът може да допринесе за по-нататъшно усъвършенстване на мерките за управление.

Изменение 282
Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Ако мониторингът установи, че мерките за ликвидирание, контрол на популацията или ограничаване на разпространението са неефективни за свеждане до минимум на въздействията, трябва да се извърши анализ на това дали мерките да бъдат изменени или прекратени.

Or. en

Обосновка

Ако дадена мярка е определена като неефективна, трябва да се извърши оценка, за да се определи дали мярката да бъде изменена или прекратена, за да се избегне ненужното използване на ресурси и незначителните въздействия.

Изменение 283
Марк Демесмакер, Катрин Биърдър, Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Когато съществува значителен риск инвазивен чужд вид, който засяга Съюза, да се разпространи в съседна държава членка, държавите членки, в които този вид е широко разпространен, незабавно уведомяват съседните държави членки и Комисията. Когато е уместно, съответните държави членки установяват съвместно договорени мерки за управление. В случаите, когато трети държави също може да бъдат засегната от разпространението,

5. Когато съществува значителен риск инвазивен чужд вид, който засяга Съюза, да се разпространи в съседна държава членка, държавите членки, в които този вид е широко разпространен, незабавно уведомяват съседните държави членки и Комисията. Когато е уместно, съответните държави членки установяват съвместно договорени мерки за управление. В случаите, когато трети държави също може да бъдат засегната от разпространението,

засегнатата държава членка **разглежда необходимостта да** информира съответните трети държави.

засегнатата държава членка информира съответните трети държави.

Or. en

Обосновка

Информирането на съответните трети държави е в еднаква степен в интерес на държавите — членки на ЕС и в съответствие с целите на регламента, т.е. — предотвратяването на разпространението на инвазивни чужди видове.

Изменение 284

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

Предложение за регламент

Член 18

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18

заличава се

Възстановяване на увредените екосистеми

1. Държавите членки предприемат пропорционални мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

2. Мерките за възстановяване, посочени в параграф 1, включват най-малко следните елементи:

(а) мерки, с които се увеличава способността на екосистема, изложена на нарушаване на равновесието, да се съпротивлява, да поглъща, да се адаптира към резултата от нарушаването на равновесието и да се възстановява от него;

(б) мерки, които гарантират превенцията на повторна инвазия

след провеждането на кампания за ликвидирание.

Or. es

Обосновка

Този член е недостатъчно конкретен и е съставен като директива вместо като регламент; неговото директно неприлагане води до заключението за необходимостта да се заличи. За да не се нарушава връзката е добавена препратка към мерките за възстановяване в член 17.

Изменение 285 **Романа Йордан**

Предложение за регламент **Член 18 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки предприемат **пропорционални** мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

Изменение

1. Държавите членки **гарантират, че се** предприемат **подходящи** мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

Когато може да се установи отговорността на дадено лице — физическо или юридическо, частно или публично — което преднамерено или по небрежност причинява въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, държавите членки гарантират, че лицето допринася за възстановяването на увредената екосистема.

Or. en

Изменение 286 **Гербен-Ян Гербранди, Крис Дейвис**

Предложение за регламент
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки предприемат **пропорционални** мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

Изменение

1. Държавите членки предприемат **подходящи** мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

Or. en

Обосновка

Използването на думата „пропорционални“ във връзка с мерките за възстановяване насочва към ограничение, основано на икономическите условия, но не се уточнява пропорционално на какво – разходите за отстраняване или стойността на екосистемата? Изразът „подходящи“ е по-подходящ в този контекст. Целта на възстановяването трябва да бъде да се увеличи устойчивостта на екосистемите, като гаранция за тяхното съхраняване в дългосрочен план. Това не следва да се ограничава първоначално.

Изменение 287
Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки предприемат пропорционални мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

Изменение

1. Държавите членки предприемат пропорционални мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза, **освен ако анализът на разходите и ползите покаже — въз основа на наличните данни и с достатъчна степен на сигурност — че разходите ще бъдат изключително**

високи и непропорционални спрямо ползите от възстановяването. В такива случаи, когато отговорността може да бъде установена, разходите за възстановяване следва да се поемат от тези, които са отговорни за всякакви щети, увреждане или унищожаване на екосистемите.

Or. en

Обосновка

Мерките за възстановяване често са по-скъпи от тези за ликвидиране. В случай че няма възможност за дерогация от задължението за предприемане на такива мерки след ликвидирането, държавите членки ще бъдат по-малко склонни да ликвидират ИЧВ, които засягат Съюза, поради свързаните с това разходи.

Изменение 288

Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц, Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) мерки, с които се увеличава **способността** на екосистема, изложена на нарушаване на равновесието, да се съпротивлява, да поглъща, да се адаптира към резултата от нарушаването на равновесието и да се възстановява от него;

Изменение

а) мерки, с които се увеличава **капацитетът** на екосистема, изложена на нарушаване на равновесието, да се съпротивлява, да поглъща, да се адаптира към резултата от нарушаването на равновесието и да се възстановява от него;

Or. en

Обосновка

Лингвистична корекция, основана на техническо съображение – екосистемите нямат способност, а капацитет да се съпротивляват на нарушаване на равновесието.

Изменение 289
Джули Гърлинг

Предложение за регламент
Член 18 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато е целесъобразно и възможно, държавите членки могат да вземат предвид принципа за покриване на разходите по мерките за възстановяване, включително разходите за околната среда и ресурсите, в съответствие с принципа „замърсителят плаща“.

Or. en

Обосновка

Когато може да бъде установен отговорен субект, държавите членки следва да потърсят финансова подкрепа за всички действия за възстановяване от този субект въз основа на принципа „замърсителят плаща“.

Изменение 290
Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц, Крис Дейвис

Предложение за регламент
Член 18а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18а

Отчетност

1. Въз основа на принципа „замърсителят плаща“ с оглед на предотвратяването и отстраняването на щетите за екосистемата, причинени от инвазивни чужди видове, държавите членки предприемат мерки, за да се гарантира, че операторът (физическо или юридическо, частно или публично лице), за който е установено, че е

отговорен за въвеждане или разпространение — преднамерено или по небрежност — на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е държан отговорен и допринася за поемането на разходите за възстановяване.

2. Отговорността за възстановяване, която носи операторът, за който е установено, че е отговорен за въвеждане или разпространение — преднамерено или по небрежност — на инвазивни чужди видове, продължава до ефективното отстраняване на видовете и възстановяването на екосистемата.

Or. en

Обосновка

Принципът „замърсителят плаща“ трябва да бъде заложен в законодателството. Тези, които преднамерено или по небрежност позволяват известни проблемни видове (включени в списъка на видовете, които засягат ЕС), да нахлуят или да се установят, следва да допринасят за действията, необходими за отстраняване на проблема. Действията по прилагането и свързаното възстановяване на разходи следва да формират съществен компонент от Регламента относно ИЧВ и да бъдат пропорционални на нанесените вреди.

Изменение 291

Ерик Банки

Предложение за регламент

Член 18а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18а

Финансиране

Държавите членки имат право да се възползват от пропорционално на разходите подпомагане от Европейския съюз, необходимо за покриване на произтичащите от

регламента разходи за прилагане, за което Комисията трябва да осигури средства от наличните фондове на Съюза и — ако е необходимо — по-голяма гъвкавост на процедурите за възлагане, както и да предостави достъп до нови средства. При липсата на съразмерно финансиране от Съюза държавите членки не са длъжни да спазват разпоредбите на регламента.

Or. hu

Обосновка

Бюджетните кредити за опазване на околната среда и природата, планирани за следващия финансов програмен цикъл, вече са недостатъчни и едва ли ще бъде възможно да се използват за покриване на задача с такъв мащаб. Освен големият размер на финансирането, което е необходимо, възможността за реализирането му също е ограничена, тъй като то ще се използва само частично за финансиране на значителните разходи, произтичащи от прилагането на регламента. Някои дейности ще изискват използването на финансиране, което да бъде на разположение в кратък срок, и което съществуващите ресурси не могат да осигурят.

Изменение 292
Гастон Франко

Предложение за регламент
Член 18а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18а

***Национални мерки относно
инвазивните чужди видове, които
засягат Съюза***

***Държавите членки могат да запазят
по-строги национални правила, за да
се предотврати въвеждането,
установяването и разпространението
на инвазивни чужди видове, които
засягат Съюза, стига те да не са в
противоречие със законодателството***

Изменение 293

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до *[три години от датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата]* и на всеки **четири** години след това държавите членки изпращат на Комисията актуална информация за следното:

Изменение

1. Най-късно до **1 юли 2019 г.** и на всеки **шест** години след това държавите членки изпращат на Комисията актуална информация за следното:

Обосновка

Докладите следва да се адаптират към докладите за директивите за местообитанията и за птиците и затова се предлага 2019 г. за първия доклад и след това на всеки шест години.

Изменение 294

Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) разпространението на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, намиращи се на територията на съответната държава членка;

Изменение

б) разпространението на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, намиращи се на територията на съответната държава членка **и в морските води, включително информацията относно тяхното**

*поведение, свързано с миграцията или
размножаването;*

Or. en

Обосновка

Тази информация ще спомогне за информирането на други държави членки за потенциалния риск, свързан с определени морски инвазивни чужди видове.

Изменение 295

Радвиле Моркунайте-Микуленйене

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*еа) разходите за прилагане на
регламента.*

Or. It

Изменение 296

Ерик Банки

Предложение за регламент

Член 19 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В срок от 5 години, считано от [датата, на приемане], Комисията прави оценка на ефективността на настоящия регламент, включително на списъка, посочен в член 4, параграф 1, плановете за действие, посочени в член 11, параграф 3, системата за наблюдение, граничните проверки, задължението за ликвидиране и задълженията за управление, и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, който може да бъде придружен от

3. В срок от 5 години, считано от [датата, на приемане], Комисията прави оценка на ефективността на настоящия регламент, включително на списъка, посочен в член 4, параграф 1, плановете за действие, посочени в член 11, параграф 3, системата за наблюдение, граничните проверки, задължението за ликвидиране и задълженията за управление, **както и на целесъобразността на финансирането на прилагането, и**

предложения за неговото изменение, включително промени в списъка по член 4, параграф 1.

представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, който може да бъде придружен от предложения за неговото изменение, включително промени в списъка по член 4, параграф 1, **и който въз основа на проверка на финансовата основа прави предложение относно финансовото подпомагане от Европейския съюз за следващия финансов цикъл.**

Or. hu

Обосновка

Не е налице източник на финансиране за подпомагане на прилагането на разпоредбите на регламента, който да е специално предназначен за тази цел, въпреки че въз основа на прогнозите, публикувани до момента, цената на борбата с инвазивните чужди видове на равнището на ЕС е 12 милиарда евро годишно. Ето защо е изключително важно петгодишната оценка да обхваща и финансови аспекти, а докладът, който ще бъде представен на Европейския парламент и на Съвета, да включва също и предложение за подобряване на финансирането, което по този начин може да бъде осъществено по-добре по време на подготовката и преговорите за следващия финансов цикъл.

Изменение 297

Радвиле Моркунайте-Микулениене

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. В срок от 5 години, считано от [датата, на приемане], Комисията прави оценка на ефективността на настоящия регламент, включително на списъка, посочен в член 4, параграф 1, плановете за действие, посочени в член 11, параграф 3, системата за наблюдение, граничните проверки, задължението за ликвидирани и задълженията за управление, и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, който може да бъде придружен от

Изменение

3. В срок от 5 години, считано от [датата, на приемане], Комисията прави оценка на ефективността на настоящия регламент, включително на списъка, посочен в член 4, параграф 1, плановете за действие, посочени в член 11, параграф 3, системата за наблюдение, граничните проверки, задължението за ликвидирани и задълженията за управление, **както и на разходите, направени от държавите членки при прилагането на регламента, и**

предложения за неговото изменение, включително промени в списъка по член 4, параграф 1.

представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, който може да бъде придружен от предложения за неговото изменение, включително промени в списъка по член 4, параграф 1.

Or. It

Изменение 298

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

Предложение за регламент

Член 20 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. На третия етап механизмът за подпомагане обмена на данни, посочен в параграф 2, се превръща в механизъм за обмен на информация във връзка с други аспекти на прилагането на настоящия регламент.

Изменение

4. На третия етап механизмът за подпомагане обмена на данни, посочен в параграф 2, се превръща в механизъм за обмен на информация във връзка с други аспекти на прилагането на настоящия регламент, **като включва инвазивните чужди видове, които засягат държавата членка.**

Or. es

Обосновка

Необходимо е да се включи препратка към списъците с видовете, които засягат държавите членки с цел насърчаване на координацията между съседни държави членки и информационния обмен, за да бъде известно кои видове създават проблеми в други държави.

Изменение 299

Ренате Зомер

Предложение за регламент

Член 21 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Участие на *обществеността*

Участие на *заинтересованите страни*

Or. en

Изменение 300
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 21 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Участие на обществеността

Участие на обществеността **и на**
заинтересованите страни и обмен на
информация

Or. en

Изменение 301
Ренате Зомер

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато се изготвят планове за действие съгласно член 11 и се установяват мерки съгласно член 17, държавите членки гарантират, че на **обществеността** е предоставена **навременна и реална** възможност за участие в изготвянето, изменението или преразглеждането им, като се използват редът и условията за участие, вече определени от държавите членки в съответствие с член 2, параграф 3, втора алинея от Директива 2003/35/ЕО.

1. Когато се изготвят планове за действие съгласно член 11 и се установяват мерки съгласно член 17, държавите членки гарантират, че на **съответните заинтересовани страни** е предоставена възможност за участие в изготвянето, изменението или преразглеждането им, като се използват редът и условията за участие, вече определени от държавите членки в съответствие с член 2, параграф 3, втора алинея от Директива 2003/35/ЕО.

Or. en

Изменение 302
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. С цел да се улесни ефективният и прозрачен обмен на информация относно прилагането на различни аспекти на Регламента, Комисията създава и редовно свиква форум относно инвазивните чужди видове, в който участват представители на държавите членки, съответните сектори и неправителствените организации, които се застъпват активно за защитата на околната среда и хуманното отношение към животните.

По-конкретно Комисията взема предвид препоръките на форума относно изготвянето и актуализирането на списъка, посочен в член 4, параграф 1, и спешните мерки, приемани за Съюза в съответствие с член 9, параграф 4, относно инвазивните чужди видове, които не са включени в списъка, посочен в член 4, параграф 1. Тя също така използва форума, за да насърчи обмена на информация, свързана с разпределението на видовете и възможностите за тяхното управление, включително с хуманните методи за контрол.

Or. en

Обосновка

Съответните заинтересовани страни следва да разполагат с възможност да участват в разработването на списъка на видовете, които засягат Европа, както и в действията за подпомагане на превенцията и за приемане на хуманни методи за

контрол. За да се осигури ефективен и активен обмен на информация между държавите членки, съответните сектори и неправителствени организации и Комисията, е необходимо да има форум, който функционира по прозрачен начин.

Изменение 303
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 21а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 21а

Научен орган за инвазивните чужди видове

1. Създава се Научен орган за инвазивните чужди видове. Той отговаря за изготвянето на становище на вниманието на Комисията и комитета, посочен в член 22, по следните въпроси:

а) изготвяне и актуализиране на списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, включително чрез извършване на оценки на риска съгласно член 5, параграф 1;

б) исканията на държавите членки за включване на инвазивни чужди видове в списъка, посочен в член 4, параграф 1, в съответствие с член 4, параграф 3;

в) научни и технически въпроси, свързани с методологията, която да се прилага при оценката на елементите, посочени в член 5, параграф 1, точки а—з), в съответствие с член 5, параграф 2;

г) спешни мерки, приемани в съответствие с член 9, параграф 4 за целия Съюз, по отношение на инвазивните чужди видове, които не са включени в списъка, посочен в

член 4, параграф 1;

д) по искане на Комисията или на компетентните органи на държавите членки — всякакви други научни или технически въпроси, които възникват при прилагането на настоящия регламент.

2. Членовете на Научния орган за инвазивните чужди видове се назначават от Комисията въз основа на техния опит и експертни познания, свързани с изпълнението на задачите, посочени в параграф 1, като се взема предвид географското разпределение, отразяващо многообразието на научните проблеми и подходи в Съюза. Комисията определя броя на членовете в съответствие с присъщите нужди.

3. Държавите членки и Научният орган за инвазивните чужди видове обменят информация във връзка с разпространението на видовете и екологията, възможностите за управление и извлечените поуки.

Or. en

Обосновка

Следва да се създаде група, съставена от независими научни и технически експерти, за да се гарантира, че прилагането на настоящия регламент е стабилно и отговаря на предизвикателството за справяне с различните въздействия на инвазията на чужди видове. Научните и техническите консултации са необходими, за да се прогнозира кои организми могат да бъдат въведени или да се окажат проблематични, или какви възможности за управление са налице. Основните задачи на тази група включват също извършването на оценки на риска, тъй като това ще намали тежестта на доказване за държавите членки.

Изменение304

Йоланта Емилия Хибнер

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011²³.

²³ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

Изменение

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011²³.

Комисията е с научен характер и се състои от експерти със задълбочени познания относно инвазивните чужди видове.

²³ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

Or. pl

Изменение 305
Джули Гърлинг, Крис Дейвис

Предложение за регламент
Член 22а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 22а

Научен подкомитет

Комитетът може да създаде научен подкомитет, за да го подкрепя при разглеждането на научни въпроси във връзка с настоящия регламент, включително, но не само, приемането на списък от видове, предмет на настоящия регламент, и действията, предприемани съгласно настоящия регламент по отношение на тези видове.

Or. en

Обосновка

За по-голяма яснота и съгласуваност, механизмът за оказване на научна подкрепа за

прилагането на настоящия регламент следва да бъде подкомитет, тъй като така по-скоро ще се използват съществуващите ресурси, отколкото да се създава допълнителна бюрократична тежест.

Изменение 306

Джули Гърлинг, Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Делегирането на права, посочено в член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията за **неопределен** период от **време от момента** на влизане в сила на настоящия регламент.

Изменение

2. Делегирането на права, посочено в член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията за период от **пет години след [датата** на влизане в сила на настоящия регламент]. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния период. Делегирането на правомощия се удължава автоматически за същия срок, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно удължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки период.**

Or. en

Изменение 307

Ренате Зомер

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Делегирането на права, посочено в член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията за **неопределен** период от **време** от момента на влизане в сила на настоящия регламент.

Изменение

2. Делегирането на права, посочено в член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията за период от **пет години** от момента на влизане в сила на настоящия регламент.

Изменение 308
Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент
Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки установяват правилата за административните мерки и санкциите, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент. Държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените мерки и санкции трябва да са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Изменение

1. Държавите членки установяват правилата за административните мерки и санкциите, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент. Държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените мерки и санкции трябва да са ефективни, пропорционални и възпиращи. **Държавите членки следва да прилагат принципа „замърсителят плаща“, когато е уместно.**

Or. en

Обосновка

Принципът „замърсителят плаща“ е добре установен в други области на замърсяването на околната среда и следва да се прилага също така за възстановяването на околната среда в резултат на щетите, причинени от инвазивните чужди видове.

Изменение 309
Джули Гърлинг

Предложение за регламент
Член 24 – параграфи 1а—1в (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Тези административни мерки и санкции могат да включват:

а) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице, отговорно за нарушението, да прекрати това поведение и да не извършва повторно нарушение;

б) разпореждане, с което се изисква конфискация на въпросния незаконен инвазивен чужд вид, който засяга Съюза;

в) временна забрана на дейност;

г) постоянно отнемане на разрешението за дадена дейност;

д) имуществени административни санкции;

е) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице да предприеме коригиращи мерки.

1б. При определянето на вида административни мерки и санкции компетентните органи вземат под внимание всички съотносими обстоятелства, включително:

а) тежестта и продължителността на нарушението;

б) степента на участие на лицето, отговорно за инвазията;

в) облагата, която получава съответното физическо или юридическо лице в резултат на нарушението;

г) екологичните, социалните и икономическите щети, причинени от нарушението;

д) степента на сътрудничество на отговорното лице с компетентния орган;

е) предишни нарушения от страна на отговорното лице.

1в. Държавите членки гарантират, че решенията, взети от компетентните органи в съответствие с настоящия член,

могат да бъдат обжалвани.

Or. en

Обосновка

Член 24 е съчетан с член 25 — правоприлагането и санкциите са от компетентността на държавите членки и не следва да се определят в настоящия регламент.

Изменение 310
Джули Гърлинг

Предложение за регламент
Член 25

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 25

заличава се

Правомоцията за налагане на санкции

1. Компетентните органи разполагат с правомощия да налагат административни мерки и санкции на всяко физическо или юридическо лице, което не изпълнява изискванията на настоящия регламент.

2. Без да се засягат техните надзорни правомощия, компетентните органи разполагат с правомощия да налагат най-малко следните административни мерки и санкции:

а) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице, отговорно за нарушението, да прекрати това поведение и да не извършва повторно нарушение;

б) разпореждане, с което се изисква конфискация на въпросния незаконен инвазивен чужд вид, който засяга Съюза;

в) временна забрана на дейност;

г) постоянно отнемане на

разрешението за дадена дейност;

д) имуществени административни санкции;

е) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице да предприеме коригиращи мерки.

3. При определянето на вида административни мерки и санкции компетентните органи вземат под внимание всички съотносими обстоятелства, включително:

а) тежестта и продължителността на нарушението;

б) степента на участие на лицето, отговорно за инвазията;

в) облагата, която получава съответното физическо или юридическо лице в резултат на нарушението;

г) екологичните, социалните и икономическите щети, причинени от нарушението;

д) степента на сътрудничество на отговорното лице с компетентния орган;

е) предишни нарушения от страна на отговорното лице.

4. Държавите членки гарантират, че решенията, взети от компетентните органи в съответствие с настоящия член, могат да бъдат обжалвани.

Or. en

Обосновка

Член 24 е съчетан с член 25 — правоприлагането и санкциите са от компетентността на държавите членки и не следва да се определят в настоящия регламент.

Изменение 311

Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц, Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице да предприеме коригиращи мерки.

Изменение

е) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице да предприеме коригиращи мерки **и/или да допринесе за поемане на разходите по мерките за възстановяване.**

Or. en

Обосновка

Принципът, че замърсителят следва да плати е установен в член 191, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз и е основен принцип на правото в областта на околната среда. Позоваването на този принцип в настоящия член ще го предостави на разположение на органите, за да го вземат под внимание при установяването на имуществени санкции, когато вредата може да бъде оценена, а авторът е известен.

Изменение 312

Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице да предприеме коригиращи мерки.

Изменение

е) разпореждане, с което се изисква физическото или юридическото лице да предприеме коригиращи мерки **в съответствие с принципа „замърсителят плаща“.**

Or. en

Обосновка

Принципът „замърсителят плаща“ е добре установен в други области на замърсяването на околната среда и следва да се прилага също така за

възстановяването на околната среда в резултат на щетите, причинени от инвазивни чужди видове. Действително Директива 2004/35/ЕО относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети създава прецедент за законодателното използване на принципа „замърсителят плаща“, по-специално по отношение на защитата на видовете и естествените местообитания.

Изменение 313

Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц, Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 3 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) икономическото въздействие на причинените щети и принципа, че замърсителят следва да плаща.

Or. en

Обосновка

Принципът, че замърсителят следва да плати е установен в член 191, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз и е основен принцип на правото в областта на околната среда. Позоваването на този принцип в настоящия член ще го предостави на разположение на органите, за да го вземат под внимание при установяването на имуществени санкции, когато вредата може да бъде оценена, а авторът е известен.

Изменение 314

Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 3 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) принципът „замърсителят плаща“.

Or. en

Обосновка

Принципът „замърсителят плаща“ е добре установен в други области на замърсяването на околната среда и следва да се прилага също така за възстановяването на околната среда в резултат на щетите, причинени от инвазивни чужди видове. Действително Директива 2004/35/ЕО относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети създава прецедент за законодателното използване на принципа „замърсителят плаща“, по-специално по отношение на защитата на видовете и естествените местообитания.

Изменение 315

Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 3 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) броя на екземплярите от инвазивния чужд вид, предмет на нарушението.

Or. it

Изменение 316

Джули Гърлинг, Крис Дейвис, Павел Поц

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Чрез дерогация от член 7, параграф 1, букви в) и е) на собствениците на домашни любимци, които не са отглеждани за търговски цели и принадлежат към видовете, включени в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се разрешава да ги запазят до края на естествения живот на животните, ако са изпълнени следните условия:

(Не се отнася до българския текст)

Or. en

Обосновка

(Не се отнася до българския текст.)

Изменение 317

Ренате Зомер

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Чрез дерогация от член 7, параграф 1, букви в) и е) на собствениците на домашни любимци, които не са отглеждани за търговски цели и принадлежат към видовете, включени в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се разрешава да ги запазят до края на естествения живот на животните, ако са изпълнени следните условия:

Изменение

(Не се отнася до българския текст)

Or. en

Изменение 318

Ренате Зомер

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) компетентните органи са уведомени;

Or. de

Изменение 319

Йоланта Емилия Хибнер

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) екземплярите са маркирани в съответствие с член 8, параграф 2, буква г;

Or. pl

Изменение 320

Джули Гърлинг, Крис Дейвис

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Когато нетърговски собственици не могат да **гарантират, че условията, определени** в параграф 1, **са изпълнени**, държавите членки **им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, като осигуряват надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях.**

3. Когато нетърговски собственици не могат да **изпълнят изискванията** в параграф 1, държавите членки **трябва да отстранят животните, като гарантират, че им се спестява всяка болка, стрес или страдание.**

Or. en

Обосновка

Това изменение е необходимо, за да не се позволява на собствениците да запазят своите домашни любимци, когато не могат да изпълнят изискванията в параграф 1 за гарантиране, че тяхното изпускане или освобождаване е невъзможно.

Изменение 321

Вероник Матийо Уйон

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Когато нетърговски собственици не

3. Когато нетърговски собственици не

AM\1014946BG.doc

49/56

PE526.283v01-00

могат да гарантират, че условията, определени в параграф 1, са изпълнени, държавите членки им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, като осигуряват надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях.

могат да гарантират, че условията, определени в параграф 1, са изпълнени, държавите членки им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, като **се стремят да** осигуряват надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях.

Or. fr

Обосновка

В Договорите се предвижда, че ЕС изцяло взема предвид хуманното отношение към животните, при прилагането на определени политики, посочени в член 13 от ДФЕС. Въпреки в това член 13, който е единствената разпоредба от Договора относно хуманното отношение към животните, не се споменава политиката в областта на околната среда. Следователно ЕС не разполага с компетентност да действа в рамките на хуманното отношение към животните при формулирането или прилагането на политиката в областта на околната среда. Това попада в сферата на отговорност единствено на държавите членки.

Изменение 322

Картика Тамара Лиотар

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато нетърговски собственици не могат да гарантират, че условията, определени в параграф 1, са изпълнени, държавите членки им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, **като** осигуряват надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях.

Изменение

3. Когато нетърговски собственици не могат да гарантират, че условията, определени в параграф 1, са изпълнени, държавите членки им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, **ако са налице подходящи съоръжения, които могат да осигурят специализирани грижи. Ако държавите членки вземат екземпляри от нетърговски собственици, те трябва да гарантират, че** осигуряват надлежно хуманно отношение към животните и задоволяват потребностите на животните, както е подходящо. Следва да се

осигури надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях.

Or. en

Обосновка

В действителност спасителните съоръжения за екзотични домашни любимци са малко на брой и не е реалистично да се предполага, че държавите членки ще имат достъп до такива съоръжения. Когато съоръженията са налице, те изискват съответните специализирани познания, за да се осигурят подходящи грижи за животните и задоволяване на техните потребности.

Изменение 323 **Андреа Дзанони**

Предложение за регламент **Член 26 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Когато нетърговски собственици не могат да гарантират, че условията, определени в параграф 1, са изпълнени, държавите членки им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, като осигуряват надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях.

Изменение

3. Когато нетърговски собственици не могат да гарантират, че условията, определени в параграф 1, са изпълнени, държавите членки им предлагат възможността да вземат съответните екземпляри, като осигуряват надлежно хуманно отношение към животните при поемането на грижата за тях **и ги насочват към посочените в член 8 институции за опазване ex-situ.**

Or. it

Изменение324 **Йоланта Емилия Хибнер**

Предложение за регламент **Член 26 – параграф 3а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Съгласно параграф 3 екземплярите могат да се поддържат в посочените в член 8 институции или в специално създадени за целта хранилища.

Or. pl

Изменение325

Йоланта Емилия Хибнер

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до две години след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или **опазване ex-situ** съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, или с цел заколване до изчерпване на запасите.

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до две години след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или **на зоологически или ботанически градини** съгласно член 8, при условие че екземплярите **са маркирани по посочения в член 8, параграф 2, буква г начин**, че се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, или с цел заколване до изчерпване на запасите.

Съгласно настоящия параграф екземплярите на животни също могат да бъдат прехвърлени в специално създадени за целта хранилища.

Изменение 326
Джули Гърлинг, Крис Дейвис

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до **две години** след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части **от тези видове на институции за научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8**, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, или с цел **заколване** до изчерпване на запасите.

Изменение

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до **12 месеца** след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, или с цел **хуманно отстраняване** до изчерпване на запасите.

Or. en

Обосновка

Съществува риск, че с ограничаването на продажбите на запаси, придобити преди включването им в регламента, на институции за опазване ex-situ, търговците ще страдат от намаляване на стойността. Като компромисно решение, това ограничение се премахва, но времевата рамка за извършване на продажби се намалява на 12 месеца. Освен това думата „заколване“ не е подходяща в този контекст, тъй като тя често се употребява, за да обозначи убиването на животни с цел използването им за храна или като източник на кожи; тя следва да се замени с „хуманно отстраняване“.

Изменение 327
Радвие Моркунайте-Микулениене

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, **посочен в член 4, параграф 1**, се позволява до две години след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, или с цел заколване до изчерпване на запасите.

Изменение

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка **на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза**, се позволява до две години след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, или с цел заколване до изчерпване на запасите.

Or. It

Изменение 328
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до две години след включването на видовете в

Изменение

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до две години след включването на видовете в

посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, **или с цел заколване до изчерпване на запасите.**

посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни.

Or. it

Изменение 329 Ренате Зомер

Предложение за регламент Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до две години след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, **или с цел заколване до изчерпване на запасите.**

Изменение

1. На държателите на търговски запаси на екземпляри от инвазивни чужди видове, придобити преди тяхното включване в списъка, посочен в член 4, параграф 1, се позволява до две години след включването на видовете в посочения списък да държат и транспортират с цел продажба или предаване на живи екземпляри или възпроизвеждащи се части от тези видове на институции за **селскостопанско отглеждане**, научни изследвания или опазване ex-situ съгласно член 8, при условие че екземплярите се държат и транспортират при контролирани условия и са взети всички необходими мерки, за да се гарантира, че възпроизвеждането или изпускането не са възможни, **или с цел заколване до**

изчерпване на запасите.

Or. en